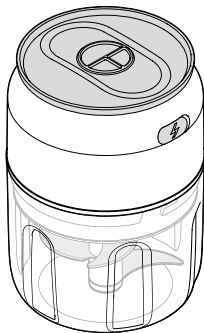


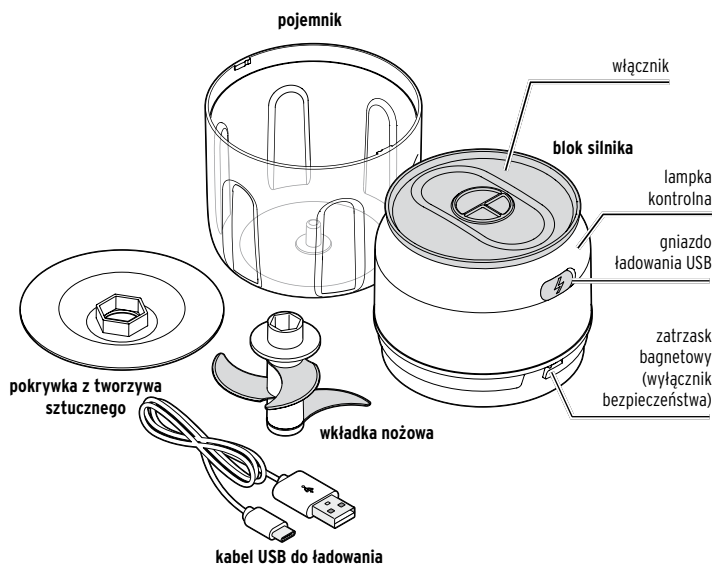
Bezprzewodowy rozdrabniacz wielofunkcyjny

pl Instrukcja użytkownika



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 154627AB4X3XVI · 2025-12

Widok całego zestawu (zakres dostawy)



Zalecane ilości przetwarzanej żywności*:

Produkt spożywczy	Ilość (g)
Warzywa	ok. 30 g
Marchew	ok. 60 g
Orzechy ziemne	ok. 30 g
Czosnek	ok. 50 g
Owoce (jabłka, gruszki, pomarańcze itp.)	ok. 50 g

Zalecane ilości służą jedynie orientacji, odpowiednie ilości mogą być nieco większe lub mniejsze w zależności od rodzaju produktu spożywczego.

Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbol w niniejszej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasła ostrzegawcze w tej instrukcji:

UWAGA ostrzega przed możliwymi lekkimi obrażeniami ciała.

WSKAZÓWKA ostrzega przed możliwymi uszkodzeniami materialnymi.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do rozdrabniania ziół, cebuli, orzechów (bez łupin), jak również innych warzyw lub owoców. Urządzenie nie nadaje się do przetwarzania twardych produktów spożywczych, takich jak ziarna kawy, ziarna soi, kostki lodu, zamrożone składniki lub suszone zioła, suszone owoce i warzywa. Przed przetworzeniem usunąć twarde skorupki, pestki lub ziarna. Nie przetwarzać jednocześnie różnych produktów spożywczych o różnej konsystencji.

Urządzenie nie nadaje się do ubijania cieczy.

Urządzenie zostało zaprojektowane do przyrządzania potraw w ilościach typowych dla prywatnego gospodarstwa domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia. Dzieci nie mogą mieć dostępu do urządzenia oraz kabla USB do ładowania. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci - również wtedy, gdy nie jest używane. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą przeprowadzać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych albo umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia albo wiedzy mogą używać urządzenia tylko wtedy, gdy znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użycia urządzenia i są świadome wynikających z tego niebezpieczeństw.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

- Nie wolno zanurzać bloku silnika ani kabla USB do ładowania w wodzie lub innych cieczach, ponieważ istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Podczas ładowania nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami.

- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli urządzenie lub kabel USB do ładowania wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli urządzenie upadło z wysokości.

- Nie należy rozbiierać urządzenia na części mniejsze niż to opisano w tej instrukcji obsługi. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy urządzenia lub kabla USB do ładowania należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym.

W przypadku ładowania urządzenia należy pamiętać o następujących sprawach:

- Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiedniego zasilacza sieciowego USB, którego parametry są zgodne z danymi technicznymi urządzenia.

- Nie wolno stosować niesprawnego/uszkodzonego zasilacza sieciowego USB ani próbować go naprawiać.

- Urządzenie należy podłączać w celu ładowania tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda elektrycznego, którego parametry są zgodne z danymi technicznymi używanego zasilacza sieciowego.

Niebezpieczeństwo wybuchu/pożaru/oparzeń ciała

- Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Na wymianę należy stosować tylko akumulator tego samego lub równoważnego typu. W przypadku, gdy akumulator jest uszkodzony, należy skontaktować się z zakładem specjalistycznym.

- Nie wolno ładować produktu w pobliżu gazów wybuchowych.

- **Uwaga!** Akumulatory litowe mogą się zapalić lub wybuchnąć, ...

... jeśli podczas użytkowania, ładowania, przechowywania lub transportu są narażone na działanie wysokich temperatur, pochodzących np. od słońca, ognia itp., lub skrajnie niskiego ciśnienia powietrza. Produktu wolno używać tylko w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

... jeśli zostaną rozebrane na części, wrzucone do ognia lub zwarte. W pobliżu produktu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świece. Świece i inne źródła otwartego ognia należy zawsze trzymać z dala od produktu, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.

- Akumulatorów nie wolno również modyfikować ani deformować/rozgrzewać/rozmontowywać. Nie wolno zanurzać ich w wodzie.

- Nie ma takiej możliwości i nie wolno używać urządzenia podczas jego ładowania.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

- Noże są bardzo ostre. Należy zachować ostrożność podczas używania i czyszczenia wkładki nożowej oraz podczas opróżniania pojemnika. Nigdy nie należy chwycić noży gołymi rękoma.

- Należy zawsze najpierw zwolnić włącznik, odczekać, aż noże się zatrzymają, a dopiero potem zdjąć pojemnik.

- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

- Nie należy używać urządzenia w sytuacji, gdy pojemnik, pokrywka z tworzywa sztucznego lub wkładka nożowa są uszkodzone albo gdy noże zacinają się lub obracają z trudnością.

- Nie wolno zbliżać żadnych przyborów kuchennych, np. łyżek, noży itp. do pracujących noży lub innych ruchomych części.

- W czasie użycia i czyszczenia, a także podczas zdejmowania pojemnika urządzenie nie może być podłączone do gniazda elektrycznego. Należy zwrócić uwagę na to, aby gniazdo ładowania USB

było zamknięte, ponieważ tylko wtedy zagwarantowana jest szczelność obudowy.

- W żadnym wypadku nie wolno używać pojemnika, jeżeli jest pęknięty lub w inny sposób uszkodzony. Istnieje niebezpieczeństwo rozbicia i ewentualnych skałeczeń!

- Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria.

Szkody materialne

- Urządzenie przystosowane jest do pracy krótkotrwałej przez czas maksymalnie 30 sekund. Przed ponownym włączeniem odczekać ok. 30 sekund, aż urządzenie ostygnie. Po maksymalnie 4 cyklach roboczych należy wyłączyć urządzenie na ok. 30 minut.

- Składniki stałe należy przed włożeniem do pojemnika pokroić na drobne kawałki i pamiętać o tym, aby nie przepelnić pojemnika. W przeciwnym razie może dojść do zakleszczenia i zablokowania noży.

- Nie należy włączać urządzenia, gdy pojemnik jest pusty. Mogłoby to doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika oraz łożyska wkładki nożowej.

- Nie używać pojemnika w kuchenke mikrofalowej, piekarniku lub na płycie kuchennej. Nie używać go również do zamrażania.

- Unikaj uderzenia pojemnikiem o twarde podłoże podczas odstawiania.

- Urządzenie należy zawsze stawiać na równej, antypoślizgowej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na zachłapanie, ponieważ nie można uniknąć sporadycznego rozpryskiwania się cieczy. Należy zachować wystarczający odstęp od ścian, mebli itp. oraz źródeł ciepła, np. płyty kuchennej czy pieca/piekarnika.

- Do czyszczenia urządzenia nie stosować żrących lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz wbudowany akumulator zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



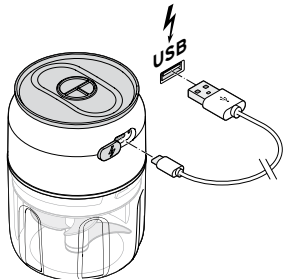
Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania

zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych. **Uwaga!** To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Ładowanie akumulatora

W chwili dostawy akumulator nie jest w pełni naładowany. W celu uzyskania maksymalnej pojemności akumulatora należy go całkowicie naładować przed pierwszym użyciem.



1. Otworzyć zaślepkę ochronną gniazda ładowania USB na bloku silnika.
2. Połączyć dołączony w komplecie kabel USB do ładowania z gniazdem ładowania USB oraz odpowiednim zasilaczem sieciowym USB (poza zakresem dostawy).
3. Włożyć zasilacz sieciowy USB do gniazda elektrycznego.

Podczas procesu ładowania lampka kontrolna świeci na czerwono. Gdy tylko lampka kontrolna zgaśnie, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany. Maksymalny czas ładowania akumulatora wynosi ok. 4 godzin. Czas pracy urządzenia przy całkowicie naładowanym akumulatorze wynosi ok. 12 minut. W czasie ładowania akumulatora nie wolno używać urządzenia.

4. Po naładowaniu wyjąć najpierw zasilacz sieciowy USB z gniazda elektrycznego, a następnie kabel USB do ładowania z urządzenia. Starannie zamknąć gniazdo ładowania USB na urządzeniu zaślepką ochronną.

I Aby jak najdłużej utrzymać pełną pojemność akumulatora, należy nawet w przypadku nieużywania całkowicie naładować akumulator raz na 2-3 miesiące.

Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia z zakresu od +10°C do +40°C. Czas działania urządzenia w trybie zasilania akumulatorowego jest najdłuższy w temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura otoczenia, tym krótszy czas działania.

Akumulator musi zostać naładowany, gdy lampka kontrolna miga 5x na czerwono.

Obsługa

▶ Przed pierwszym użyciem należy użyć produktu zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i przechowywanie”.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania i optymalnego rezultatu rozdrabniania żywności

- Przestrzegać informacji dot. przetwarzania odpowiednich produktów spożywczych podanych w sekcji „Przeznaczenie”.
- Zawsze należy wkładać najpierw wkładkę nożową, a dopiero potem produkty spożywcze, które mają zostać rozdrobnione.
- Nie należy przepelniać pojemnika, gdyż w przeciwnym razie może dojść do zablokowania wkładki nożowej i nierównej pracy urządzenia. W takim przypadku należy ostrożnie usunąć trochę zawartości z pojemnika i spróbować ponownie. Należy przestrzegać ilości podanych w tabeli w rozdziale „Widok całego zestawu (zakres dostawy)”. Między ostrzami a pojemnikiem powinno pozostać trochę pustego miejsca. Im większy i twardszy produkt spożywczy do rozdrobnienia, tym mniej powinno się go umieszczać w pojemniku.
- Równomierne przetworzenie produktów osiąga się przez wkładanie do pojemnika kawałków takiej samej wielkości. Dlatego przed umieszczeniem w pojemniku należy w razie potrzeby podzielić przetwarzane produkty spożywcze na równe kawałki. Przykładowo, większe składniki, takie jak marchew, należy pokroić na krążki. Przed przetworzeniem należy pokroić również zioła lub warzywa z twardymi łodyżkami na mniejsze kawałki
- Rozdrabniacz wielofunkcyjny pracuje szybko - niektóre potrawy są przetwarzane w ciągu 15 sekund. W przypadku zbyt długiego czasu przetwarzania wilgotne produkty bardzo łatwo upłynniają się.
- W razie potrzeby przesuwać wilgotne produkty co jakiś czas z powrotem na środek pojemnika, używając w tym celu łyżeczki itp. W żadnym razie nie robić tego palcami!

- Jeśli ze składników ma być zrobione purée, należy je najpierw ugotować.
- Nie wlewać do pojemnika żadnych cieczy ani wrzących płynów/składników.
- Żywność o intensywnej barwie, np. marchew, maliny itp., może lekko zabarwić plastikowe części, z którymi ma styczność. Jest to normalne i nie stanowi wady produktu!
- Pojemnik należy opróżniać zaraz po użyciu. Nie jest przeznaczony do przechowywania żywności przez dłuższy czas.
- Nie należy pozwalać pracować urządzeniu bez produktów spożywczych, aby uniknąć przegrzania.

Montaż i napełnianie urządzenia

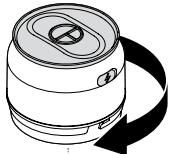
1. Nałożyć wkładkę nożową na króciec w dolnej części pojemnika.



2. Umieścić produkty spożywcze do przetworzenia w pojemniku. Nie przepełniać pojemnika.



3. Nałożyć pokrywkę oraz blok silnika na pojemnik zgodnie z rysunkiem obok, tak aby os napędowa w dolnej części bloku silnika weszła we wkładkę nożową, a następnie przykręcić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Uwaga: Blok silnika, pokrywka z tworzywa sztucznego oraz pojemnik nie są na stałe połączone, a jedynie złączone ze sobą. Należy pamiętać o tym, aby podczas użycia rozdrabniacza nie zdjąć omyłkowo bloku silnika ku górze.

Lampka kontrolna zapala się 3x na niebiesko (o ile akumulator jest w wystarczającym stopniu naładowany). Wyłącznik bezpieczeństwa jest aktywny. Urządzenie gotowe do użycia.



Przetwarzanie produktów spożywczych



Uwaga: Używać urządzenia zawsze w pionowej pozycji - wyłącznik musi znajdować się u góry. Nie stawiać urządzenia nigdy na powierzchni z wyłącznikiem.

1. Przytrzymać włącznik wciśnięty do momentu, aż zawartość pojemnika zostanie rozdrobniona do żądanej konsystencji. Podczas pracy urządzenia lampka kontrolna świeci na niebiesko. Zwolnić (puścić) włącznik po **maks. 30 sekundach**, aby nie przeciążyć urządzenia.

I Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa. Jeśli blok silnika nie jest prawidłowo osadzony na pokrywce i pojemniku, urządzenie nie można włączyć, a lampka kontrolna miga 3x na przemian na czerwono i niebiesko.

2. Jeśli żądany rezultat nie został jeszcze osiągnięty, odczekać ok. 30 sekund, a następnie uruchomić kolejny cykl przetwarzania (w sumie maks. 4x).

Po użyciu

1. Po uzyskaniu żądanej konsystencji zwolnić (puścić) włącznik i poczekać do momentu, aż wkładka nożowa zatrzyma się.
2. Obrócić blok silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go z pojemnika. Zdjąć plastikową pokrywę z pojemnika, a następnie wyjąć wkładkę nożową. **Nie dotykać przy tym bezpośrednio noży** - istnieje ryzyko skaleczenia!
3. Usunąć przetworzony produkt spożywczy z pojemnika.
4. W miarę możliwości wyczyścić urządzenie bezpośrednio po użyciu zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i przechowywanie”.

Czyszczenie i przechowywanie

! UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała

Noże są bardzo ostre. Dlatego podczas czyszczenia wkładki nożowej należy zachować szczególną ostrożność. Nigdy nie należy chwycić noży gołymi rękoma.

WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

- Nie wolno zanurzać bloku silnika w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Do gniazda ładowania USB na bloku silnika nie może przeniknąć żadna wilgoć.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

▶ Przetrzeć blok silnika lekko zwilżoną ściereczką. Dopilnować, aby gniazdo ładowania USB było szczelnie zamknięte, tak aby do urządzenia nie przedostała się wilgoć.

I Smarowanie silnika następuje automatycznie; silnik nie wymaga dodatkowego smarowania lub innych czynności konserwacyjnych.

▶ Pojemnik oplukać wodą, aby usunąć największe resztki żywności.

▶ Wkładkę nożową, pokrywę z tworzywa sztucznego oraz pojemnik należy dokładnie myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Aby uniknąć obrażeń, woda używana do mycia powinna być wystarczająco czysta, tak aby noże były dobrze widoczne.

▶ Oplukać umyte części czystą wodą i dokładnie wysuszyć.

I Pokrywka oraz wkładka nożowa nadają się do mycia w zmywarce do naczyń, zalecamy jednak delikatniejsze mycie ręczne.

▶ Przed ponownym złożeniem urządzenia należy odczekać, aż wszystkie części dokładnie wyschną. Z powodu wilgoci może dochodzić do tworzenia się pleśni.

▶ Przed schowaniem (przechowywaniem) urządzenia należy ew. naładować akumulator. Dzięki temu następnym razem urządzenie będzie od razu gotowe do użycia.

▶ Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. **Należy pamiętać o tym**, że blok silnika i pokrywka są jedynie luźno osadzone na pojemniku, przez co ostra wkładka nożowa jest zasadniczo łatwo dostępna dla dzieci!

Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Pomimo wciskania włącznika nie można włączyć urządzenia.	• Silnik/urządzenie jest uszkodzone Przekazać urządzenie do sprawdzenia w zakładzie specjalistycznym. Czy lampka kontrolna miga 3x naprzemiennie na czerwono i niebiesko? • Blok silnika nie jest całkowicie przykręcony (wyłącznik bezpieczeństwa nie jest aktywowany) lub jest nieprawidłowo osadzony na pojemniku. Ponownie złożyć urządzenie i mocno przykręcić blok silnika. Czy lampka kontrolna miga 5x na czerwono? • Akumulator jest wyczerpany. Naładować akumulator.
Akumulator urządzenia nie ładuje się.	Czy lampka kontrolna nie świeci? • Sprawdzić, czy kabel USB do ładowania jest prawidłowo podłączony do gniazda ładowania USB oraz do zasilacza sieciowego USB. W razie potrzeby wymienić kabel USB do ładowania.
Nieprzyjemny zapach z silnika.	• Przy pierwszym użyciu jest to normalne i nie należy się tym niepokoić. Należy zapewnić wystarczającą wentylację. • Jeżeli po kilkakrotnym użyciu urządzenia nieprzyjemny zapach nie znika, przekazać urządzenie do sprawdzenia w zakładzie specjalistycznym.
Wkładka nożowa nie obraca się.	• Os napędowa w dolnej części bloku silnika nie jest prawidłowo włożona we wkładkę nożową. Skorygować osadzenie bloku silnika na pojemniku. • Umieszczone w pojemniku składniki blokują wkładkę nożową. W razie potrzeby pokroić składniki na mniejsze kawałki i umieszczać mniej składników w pojemniku. Czy lampka kontrolna miga 3x na czerwono? • Pokroić składniki ewentualnie na mniejsze kawałki i włożyć ich mniej do pojemnika. • Silnik/urządzenie jest uszkodzone Przekazać urządzenie do sprawdzenia w zakładzie specjalistycznym.

Dane techniczne

Model:	734 272
Rozdrabniacz wielofunkcyjny	
Moc znamionowa wejściowa:	DC 5,0 V 1,0 A USB-C
Moc:	20 W
Klasa ochronności:	III
Tryb pracy krótkotrwałej:	maks. 30 sekund
Pojemność pojemnika:	ok. 220-250 ml (w użyciu)
Pobór prądu w stanie wyłączonym:	0 W
Czas ładowania:	ok. 4 godzin
Czas pracy:	ok. 12 minut
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Akumulator (przebadano wg UN 38.3)	
Typ:	litowo-jonowy
Napięcie:	3,7 V / 1200 mAh
Energia znamionowa:	4,44 Wh
Zasilacz sieciowy USB (nie wchodzi w zakres dostawy)	
Wejście:	AC 100-240 V 50/60 Hz
Wyjście:	DC 5,0 V 1,0 A

Do ładowania należy używać wyłącznie zasilaczy sieciowych o klasie ochronności II, które zostały dopuszczone do użytku z urządzeniami gospodarstwa domowego.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl



Numer artykułu: 734 272